

## PORTAFOLIO DE SERVICIOS SHECNAJ TŠBENAYƏNGBIAM BOJINŸENÁN JOBONŸİYÁM

Artesanías de Colombia S.A. -BIC brinda 8 servicios, articulados a sus ejes estratégicos, a los componentes en los que desarrolla su operación y producto de la intervención de los procesos misionales en el territorio, a partir de las necesidades y expectativas identificadas:

Uáman Enangmenentš Artesanías de Colombia S.A. – BIC, posufta bojinŸenán fsəndbomn, bəngbe ucuatjonənfjəng abatsecán, nŸetsca buacuanəng ntšám imuetsenangmén cá y ntšám nŸetsquenach imuetsenajabuach, cach tšbenayəngbe oyenentš, cachəngbe otjenayán y ntšám tmonjisebenache cá:

- Fortalecimiento Psicosocial a través de Gestión Social Integral GSI
- NŸetsca entšang botamán chamuatətenojuabong, bəngbe uáman enangmenán Gestión Social Integral GSI
- Asistencia técnica en diseño y producción responsable del producto artesanal
- Tšabá jínŸnanam jenbuayenám y tšabá jatšbenán y joboanŸám
- Asesoramiento técnico en promoción, comercialización y reinversión
- NŸetsca tšbenayəngbioy jabuayenám jojuenayán, jiyán y ngmuán jətsbuertanán
- Capacitación y entrenamiento a través de la unidad de formación para el trabajo y el desarrollo humano
- Jenbuatəmbán y jətscmenán ntšám imuetsenangmén Unidad de Formación para el Trabajo y el desarrollo humano
- Acompañamiento en los procesos de Propiedad Intelectual y Sello de Calidad
- Juatsətsayán tšbenayəngbe enajuabnayán ntšám imuetsenangmén y cachəngbe inŸnanán chamuisobomŸe
- Generación de Oportunidades Comerciales
- Cachəngbe tšbenayán jiyám chamuisobenay
- Fomento y Difusión
- Jabocacayán y Jojuenayán
- Información
- Jouyanán

Parte de la estrategia de descentralización de la entidad para brindar su oferta institucional son los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño presentes en los 32 departamentos del país, incluida la insular San Andrés que hace 20 años se había tenido en cuenta. Estos tienen como objetivo brindar a los artesanos acompañamiento a través de capacitaciones desde las diferentes temáticas de la Gestión Social Integral GSI (apoyo psicosocial, producción, diseño, comercialización, reinversión), asistencias técnicas, asesorías personalizadas, participación

---

### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

en eventos comerciales y desarrollo de producto tanto para mercado local, nacional e internacional con un proceso de diversificación que nace a partir de la exaltación de los oficios y técnicas implementadas en cada taller o unidad artesanal atendida.

Inÿe fshants ntšám imuetsengmén, 32 base fshants Colombia uabaintš, cach bëts bejáyoc San Andrés, uta bnëtsan uat fsëndenangmén Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal - Diseño. Quem enangmenents bëng fsënjenatsëtsay y fsëntsenajabuach nÿetsca Tšbenayëng chamuatobenay juabn jísecam, ntsam Gestión Social Integral - GSI endayán cá (Botamán jisenouaboyám, juatšbenán, jínÿnanam, jiyám y nguám jobuertanam), jenbuatëmbán, cach Tšbenayëngbioy jenbuayenán, tsbenayán jiyám enefjuanenach jotajañam y chëngbe tšbenayán botamán chuamuatatšbenám cam bëngbe luarentš jiyám y inÿe luarënguenach nac.

## 1. FORTALECIMIENTO PSICOSOCIAL A TRAVÉS DE LA GESTIÓN SOCIAL INTEGRAL – GSI

### 1. BOTAMÁN JAISENOJUABOYÁM NTŠAM TSBUANACHIÑ GESTIÓN SOCIAL INEGRAL – GSI ENDAYÁN CÁ.

**Definición:** Fortalecimiento psicosocial del artesano desde el SER para el mejoramiento de las capacidades productivas de las comunidades, con el fin de elevar su calidad de vida para impactar de manera positiva en su HACER, su comunidad y su territorio, en las dimensiones:

**Ntšám entsayán:** Nÿetstca tšbenayëngbe juabnëng jëtsjabuachenán, cachëngbe ainanentšán, cachëngbenach ntšám iuetsenangmén cá tšabá chausomñán, cachëngbe oyeniñ botamán chamuisotbiamañ, cachëngbe tsaquëngaftac, enutëngaftac y cachëngbe fshantsiñ, chiyéc, quem soyënguñ mochanjisenangmén:

- Personal-Emocional
- Entšangbiam – Botamán jisebionán
- Saberes y Conocimiento
- Juabnëng y uabuatmëng soyëng
- Familiar
- Tsaquëngbiam
- Salud física recreativa
- Jatrabísiam y joboyejum
- Ambiente y Territorio
- Fshantsám y Cachëngbe Mamatemám
- Ciudadanía y participación
- Entšangbiam y jabuáyam
- Oficios artesanales
- Tšbenayán

---

#### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

- Social Comunitaria
- Nÿetsca entšángbiam cachëngbenach

Porque un artesano fortalecido psicosocialmente tendrá mayores índices de producción, venta, utilidad económica y mayor reinversión.

Para esto contamos con un equipo psicosocial conformado por trabajadores sociales, psicólogos, antropólogos y sociólogos.

Er tšbenayëng, tšabá imojtsojuabná or, nÿá botamán mochantinÿnaná cachëngbe tšbenay soyëng, jenangmiám, jiyám, ngmuán jínÿenám y ngmuán jëtsbuertánam.

Quem soyám fsënjisenut botamán jenangmiám: Trabajadores sociales, psicólogos, antropólogos y sociólogos.

**A quien va dirigido:** Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones del país.

**Ndábiam:** Tšbenayëng y ntšám cach tšbenayëng tmojisenut cá cachëngbenach, 32 base fshantsiñ, 6 Colombia luariñ.

#### Cómo se accede:

#### Ntšám tšbenayëng mochamtamashëngo

#### A) Inscripción

#### A) Mochanjuabém

1. La entidad pública en el portal web de la entidad [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), socializa a través de este la apertura de la Convocatoria territorial de los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño; bajo el paraguas de la Gestión Social Integral GSI, la cual busca que los interesados en participar en los componentes de la operación en que la entidad desarrolla su oferta se inscriban. Los gestores territoriales apoyan el proceso con búsqueda activa en las regiones.

1. Uáman Enangmentšán, cachëngbe uabiamnayësh tsbuanachiñ [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), ichanjuinÿnaná Convocatoria territorial de los Laboratorios de Gestión Social, Innovación y Creatividad Artesanal-Diseño cá uabainá, ntšám Gestión Social Integral GSI imuetsenangmén cá, nÿetsca tšbenayëng, juabémam chamuiseboš, mochanjóbenay juashujám nÿetsca ucuatjonëfjëng, ntšám imuetsenangmén cá. Gestores Territoriales cá uabainëng, mochanjuajabuach nÿetsquenach tšbenayëng juanguaguám.

2. Los interesados se inscriben sin ningún costo en la convocatoria, la cual es abierta para todos los artesanos a nivel nacional y tiene una duración aproximada de un mes. También pueden acceder al servicio los artesanos beneficiarios de otros proyectos de la entidad que lo soliciten.

---

#### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

2. Nÿetsca tšbenayëng mochanjóbenay janshujám ndoñ ngmuán jenajafjonës, nÿetsquenach Colombia fshantsiñ, canÿe shinÿtescám. Nÿetsca tšbenayëng inÿe enangmenán imuetsenabém nac mochanjóbenay quem enangmenán juanshujám.

3. Artesanías de Colombia S.A. -BIC validará las inscripciones para seleccionar a los potenciales beneficiarios la entidad se comunicará con los artesanos que resulten seleccionados y se invitarán a la socialización de la oferta del servicio.

3. Artesanías de Colombia S.A. – BIC, echanjuabobonÿ ntšám nÿetsca tšbenayëng tmojuabobém cá, echanjábuayan y echanjachembo ndëmuanyë tšbenayëng chëng tmonjisebocacá cá, tsbuanachëng mochanjuinÿnaná y ntšám mochanjangmiá.

Los interesados pueden solicitar información sobre el servicio a través de la línea telefónica PBX (601) 3905312, +57 305 772 7539 o del correo: Pilar Castro Duran: [pcastro@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pcastro@artesaniasdecolombia.com.co)

Nÿetsca tšbenayëng quem soy jouenám chamotseboš, mochanjóbenay uamatsešnayishañ jachembuám: PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 o uabiamnayësháñ juabéman: Pilar Castro Duran: [pcastro@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pcastro@artesaniasdecolombia.com.co)

## **B) Desarrollo del Servicio:**

### **B) Ntšám mochenangmiá:**

#### **a. Caracterización psicosocial**

##### **a. Uantšabuach tšbenayëng botamán jaisebocacayám**

El artesano seleccionado de la Convocatoria será contactado por un colaborador de Artesanías de Colombia S.A. -BIC para que asista a la reunión de apertura del servicio en su región. En esta reunión de apertura se le aplicará un instrumento de caracterización con preguntas que indagan sobre su condición psicosocial, teniendo como objetivo conocer las realidades y dificultades que presenta, a nivel social, personal, familiar y comunitario.

Canÿe tšbenayá bocacayá chaisemná, canÿe enangmená Artesanías de Colombia S.A. – BIC jaboatšám canÿe enefjuanán echanjachembo, ntšám cachábe oyeniñ matscuaš jobojajuám. Quem bojatšén enefjuanán, cach Tšbenayábioy mochanjatjá ntšám iuetsibión cá, Enangmenëng chamotsatmán ntšám ioyén cá, cachábe totcá soyëng, tsaquëngaftac, entšangaftac y cachabe oyenangaftác.

#### **b. Abordaje psicosocial**

##### **b. Botamán chamotsejuabnám**

De acuerdo con el diagnóstico psicosocial, identificado producto de la caracterización realizada, se implementan los protocolos de abordaje psicosocial a quienes se identifiquen con problemáticas

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co)

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

como: manejo del duelo, violencia intrafamiliar, discriminación, víctima de trata de personas, consumo de sustancias psicoactivas, manejo de emociones, resolución de conflictos y trabajo en equipo; apuntando a elevar el nivel de vida del artesano y su producción artesanal.

Ntšám cach Tšbenayá chausebiön cá, cach Enangmenëng tmonjabonÿ, mochanjenangmén Protocolos de Abordaje Psicosocial y mochanjinÿnaná totcá soyëng: cochtsetšenán, tsaquëngaftac chamotsenambañ, bacna juabnëngbiam, inÿe luaroy imojtseboš nÿe iytëcán jenashecuaştán, bacna shacuanëng y bacna bocoyëng imuetsofcuacuá y imuetsofsiy, nÿe jtsabotén imuetsibionám, uayatsayán jajandmanám y tšbenayëng jenangmiám chamotsenutanám, cachëngbe onenentš botamán chamuisotbiamañam.

### **c. Atención psicosocial individual**

#### **c. Canÿe tšbenayá jabónÿam botamán chausenojuabó**

El equipo psicosocial identifica casos puntuales que requieren atención individual, de acuerdo con la situación que se identifique, en la cual vive el beneficiario, en el momento del abordaje.

Equipo Psicosocial cá uabainá, echanjabonÿ ndëmuanyë tšbenayá chëngbe barie chamuatabonÿ, ntšám imuatabonÿ cá.

### **d. Acceso a espacios y ambientes lúdicos**

#### **d. Jatrabísiam y joboyeuám nÿetsca tšbenayëng chamuatobeconám**

Se implementan espacios lúdico – pedagógicos a todos los artesanos que fueron caracterizados; que refuercen los protocolos de abordaje de las problemáticas identificadas, para el fortalecimiento de la convivencia pacífica, el ambiente armónico dentro de los grupo o comunidades artesanales, preservando su legado ancestral y tradicional.

Nÿetsca tšbenayëngbiam, ntšám tmontsebocacay cá, jatrabísiam y joboyeuám enefjuanëng mochanjatsbaná, totcá soyëng chamuisejajandmanám y natjëmbán chamuatiyenám, botamán chamuisenangmén, cach yebnentš o cachëngbe oyenentš beconán tšbenayëng.

### **e. Remisión a entidades especializadas**

#### **e. Uáman Ashnayëngbioy juyámbam**

En los casos que requieran atención especial, el equipo territorial los remitirá a entidades especializadas, públicas y/o privadas, con las cuales previamente la entidad ha tenido acercamiento con el objetivo de conocer sus ofertas de servicios y concertar acciones en los territorios, buscando elevar la calidad de vida de la población artesanal.

Uáman Ashnáyabioy imuetsajabót Tšbenayëng juámban, as Equipo Territorial cá uabainá, tsbuanachá echanjuatšbená y Uáman Ashnayëngbioy echanjuámbay botamán chamuatabonÿ, natsán cachëngaftác joyeunayës, chëngbe enangmenán jtsátman y cach Tšbenayëngbe oyenentš jaisenoyeunayán, botamán cachëngbioy botamán chamuatotbiamañ.

## **2. ASISTENCIA TÉCNICA EN DISEÑO Y PRODUCCIÓN RESPONSABLE DEL PRODUCTO ARTESANAL**

---

### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

## 2. JENBUAYENÁM NTŠÁM TŠBENAYÁN JÍNŸNANAM Y TŠABÁ JATŠBENÁN Y JOBOJANŸÁM

**Definición:** Acompañamiento a los artesanos y artesanas en la preservación de los oficios, diseñando y desarrollando productos y servicios innovadores, que exalten la técnica, respeten la tradición y respondan a los requerimientos del mercado, enmarcados en los objetivos de la Gestión Social Integral.

**Ndayá endayán:** Tšbenayëngbioy jauatsëtsayám cachëngbe tšbenayán chamuisejandmanám, inŸe tsëm soyëng chamuatatšbenám, obiashjachán jisejabuachenám, bëtsëtsangbe juabnëng chamuatinŸén, tšabá jiyám cachëngbenach y inŸe luarenach, ntšám uáman tsbuanachiñ Gestión Social Integral endayán cá.

Se cuenta con un equipo interdisciplinario experto en el sector artesanal para el desarrollo participativo de:

Uáman Enangmenëng Equipo Interdisciplinario cá uabainá, uantsabuachëng cach Tšbenayëngaftac jaisenangmiám mochanjenangmén:

- Diagnósticos especializados en diseño, moda y joyería
- JínŸnanám, jabetamayám y castellánac juantšbuanám botamán juajabonyám
- Plan de acción en rescate, co-diseño y mejoramiento de producto artesanal para cada comunidad
- Ntšám jenángmiam tšbenayán jtëtayenám, jinŸnanám jenbuatëmbám y cachëngbe tšbenayán botamán chamuatatšbenám, cach tšbenayëngbe enangmenentš y cachëngbe oyeñiñ nác.
- Implementación de protocolos de atención y metodología de co-diseño
- JinŸnanám jenbuatëmbán ntšám jisenajabuachán y ntšám tšbenayëngbioy juajabuachám
- Desarrollo de propuestas de diseño
- JinŸnanám jenbuatëmbám jenangmiám
- Desarrollo de piezas gráficas para la promoción y divulgación
- InŸnanán jenangmián nŸetsquenach jauyánam y jínŸnanam
- Acceso, aprovechamiento y conservación de materias primas
- Tšbenay soyëng jashácan, jenangmián y jaisejandmanán
- Producción responsable y sostenible
- NŸetsca tšbenayán botamán chamuatangmén y Tsbatsána Bebmá chamuisejandmanám
- Elaboración de muestras y prototipos para test de mercado
- Test de Mercado base tšbenayán chamuatangmén jinŸnanám

Este servicio cuenta con los siguientes módulos:

---

### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

Quem enangmenán base buacuanëjëng yojtsebomn:

## **2.1. CO-DISEÑO Y DESARROLLO DE PRODUCTO:**

### **2.1. JÍNŸNANAM JENBUATËMBÁN Y TŠBENAYÁN JENAGNMIÁN:**

Buscamos fortalecer a los artesanos, mediante el acompañamiento integral para el rescate, co-diseño y mejoramiento del producto artesanal, a través de asistencias técnicas para optimizar su comercialización en el mercado local, nacional e internacional; mediante procesos de diversificación de la oferta enfocado en la exaltación de los oficios y técnicas artesanales propias de cada comunidad o taller artesanal atendido.

Imuenangmén nÿetsca tšbenayëngaftác y cachëngbe juabnëng chamuisejabuachenám, catatoy juajabuachán y juatsëtsayám tšbenayán chamuatëtáyenam, jínŸnanam jenbuatëmbám y cachëngbe tšbenayán chamuisebotamayán; chiyec chëngbioy botamán mochanjisebuayená tšabá chamuatsjinÿ cach bëngbe luariñ jiyám, cabëngbe uáman luarentš Colombia y inÿe luarenach nac jajenam chamuatobenám; mochenangmén Tšbenayëngaftac cachëngbe tšbenayán chamuatsjabuachenám y chëngbe juabnëng chamuisejandmanám, cachëngbe enangmenentš o cachëngbe oyenentš.

## **2.2. NUEVOS TALENTOS EN FORMACIÓN:**

### **2.2. TSËM TSBENAYËNG IMUETSEABOUINÿËNGBIAM**

Módulo dirigido a unidades productivas que se consideran de arte manual y de vocación generalmente individual, en los que se brinda un acompañamiento puntual para el mejoramiento de producto, realizando charlas especializadas en:

Nÿe canÿáng imuetsenangménëngbiam cachëngbe tšbenayán, chentš, chëngbioy mochantenatsëtsay y mochanjenajabuach botamán chamuatatšbenám, cham chëngaftac mochantsenefjo jenoyeunayán:

1. Diseño de producto
1. Tšbenayán jínŸnanam jenbuatëmbán
  
2. Costos y procesos productivos
2. Ntsachetsá jenajafjonán y ntsám jaisenangmiám
  
3. Imagen y marca
3. Ntsam chëngbe tšbenayán chamuínŸnanám
  
4. Mercadeo y comercialización
4. Jíyam y jabuajenam

### **A quién va dirigido:**

#### **Ndëmuanÿëngbiam:**

Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones país.

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasidecolombia.com.co

[www.artesaniasidecolombia.com.co](http://www.artesaniasidecolombia.com.co)

Tšbenayëng y ntšám cach tšbenayëng tmojisenuť cá cachëngbenach, 32 base fshantsiň, 6 Colombia luariň.

### Cómo se accede:

#### ¿Ntšám jumashëngum?:

1. Los interesados pueden solicitar información sobre las asesorías puntuales a través la línea telefónica PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 o del correo [asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co)

1. Nÿetsca Tšbenayëng mochanjóbenay jtsátman ntšám jaisenbuatëmbám uamatsešnayishiň PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 o uabiamnayëshiň juábeman [asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:asesoriaspuntuales@artesantiasdecolombia.com.co)

2. De acuerdo a su interés, podrán inscribirse de manera gratuita en las convocatorias publicadas mensualmente en la página web: [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

2. Ntsám tmojtsebosëš, as mochanjóbenay janshjuuám ndoň jenajafjonës, canÿe shínÿ chausemna or, Uabiamnayëshá jínÿam tsbuanachiň: [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

3. Las personas inscritas recibirán un correo electrónico donde se les indicará las fechas y horarios disponibles para recibir la asesoría.

3. Canÿe uabiamnayán uabiamnayentšán mochanjichmuá Tšbenayëng chamuabobonÿám, chentšë mochanjinÿ nday té mochjenangmiá y ntseco or catatoy jaisenajabuachám.

4. Recibir la asesoría puntual la cual tiene una duración aproximada de un mes

4. Canÿe shinÿtescám botamán jaisenajabuachám y jaisenatsëtsayám echantsemn.

## 2.3 ASESORAMIENTO TÉCNICO PARA EL ACCESO Y APROVECHAMIENTO DE MATERIAS PRIMAS Y SOSTENIBILIDAD

### 2.3. TŠBENAY SOYËNG Y TŠABÁ JOJONÿÁYAM NÿETSCA TŠBENAYËNGBIOY MOCHJENBUATËMBÁ

Busca el mejoramiento en la gestión y la cualificación de la producción artesanal, haciendo eficientes los procesos de conservación de los recursos naturales y transformación de las materias primas, transfiriendo tecnología apropiada y fortaleciendo procesos tradicionales, para aumentar la capacidad de respuesta comercial, manteniendo el valor agregado y la calidad final del producto artesanal en dos grandes espacios de acompañamiento:

Tšbenayán jenangmián botamán chamuatatsbanám nÿetscang mochjenbuatëmbá, Tšbatsána Bebmá chausejandmanám y tšbenay soyëngác botamán jisenangmián, inÿe juabnëng jontšán jenabocacayám, tsëm tšbenayán chausejandmanám, tšabá jajenayám, tšbenayán nÿá tsëm soyëng cá chauatatsbanám, as uta enangmenents mochjisenatsëtsay:

**a. Acceso y aprovechamiento de Materias Primas:** Asistencia técnica y acompañamiento en:

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

### a. Tšbenay soyëng jashácamn y jenángmian: Jenbuatëmbán y jenatsëtsayán:

1. La promoción del aprovechamiento sostenible de los recursos naturales en el marco de la bioeconomía, economía circular y la producción responsable.  
1. Njetsca tšbenay soyëng botamán jashácamn, Tsbatsána Bebmá nje tšabá chausomñian, ntšam iuetsemnán bioeconomía, economía circular y producción responsable cá montsabain cá.
2. La promoción del acceso a materias primas legales  
2. Tšbenay soyëng tmontseit jashácamn, as ntšám uáman uabiamnayënts iuayán cá chamotseshac
3. La implementación de iniciativas de repoblamiento y establecimiento de las especies vegetales asociadas con la producción artesanal.  
3. Jajoca y tjoca shacuanëng chamuatashënts, tšbenayán chaotsatsbanám.
4. Acompañamiento al sector artesanal para realizar los trámites pertinentes ante las autoridades ambientales (secretarías de ambiente y corporaciones autónomas regionales CAR) para la obtención de permisos y licencias.  
4. Njetsca tšbenayëngbioy mochjuajabuach tsbuanachëng chamuatatšbenám autoridades ambientales (secretarías de ambiente y corporaciones regionales CAR) nje natjëmbánac chamuatenangmén.

### b. Producción Responsable y Sostenible

### b. Njetsca tšbenayán botamán chamuisenangmén Tsbatsána Bebmá chausejadnmanám

Asistencia técnica y acompañamiento en:  
Jenbuatëmbám y jenatsëtsayán:

1. Para el mejoramiento de capacidades productivas y las capacidades instaladas de los grupos artesanales  
1. Cach tšbenayëngbe obenán chamuatatsbanám y cachëngbe enangmentš tsabá chauinñám.
2. Implementación de buenas prácticas ambientales  
2. Tsbatsána Bebmá chamotsejandmanám tšabá jisenangmián
3. Implementación de procesos técnicos y tecnológicos que fortalezcan la labor productiva.  
3. Cachëngbe enangmenán inje juabnëng jenajuabám, njetsca soyëng chamuisejabuachená.

### **2.4. ASESORAMIENTO TÉCNICO INTEGRAL EN MODA Y JOYERÍA:**

### **2.4. JENABOTAMAYÁN Y CASTELLÁNAC JUANTŠBUANÁM JENBUATËMBÁM Y JENABOUINÿÁM:**

Busca fortalecer en los artesanos y artesanas con vocación al sistema moda, las competencias para la participación dentro del nicho específico de la moda, con innovación (co-diseño) y mejoramiento técnico en sus líneas de producto, en el marco de la Gestión Social Integral GSI. Se ofrecen talleres teóricos y prácticos en:

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

Nyetsca tšbenayëng chamuatobén jëtsjabuachenán jenangmián Sistema Moda cá uabainá, cachcá mochanjóbenay cachëngbe obenán jajabuachenám, jenebejnám jenabotamayán enefjuanentš, tsëm tšbenayán (co-diseño) y botamán chamuatobén cachëngbe tšbenayán jtsatsbanám, ntšám Gestión Social Integral GSI endayán cá. Mochjenangmiá base enefjuanentš jenabuiniyám y jatšbenám:

- Mejoramiento y desarrollo de producto.
- **Tšbenayán jtsatsbanám y tšabá chauatainýnanám**
- Determinantes de calidad y optimización de la calidad
- **Ndáy soyëng jisamanám y ntšám jobenayán jisamanám**

**A quien va dirigido:**  
**Ndëmuanýngbiam:**

Artesanas, artesanos y comunidades artesanales en los 32 departamentos de las 6 regiones del país con vocación artesanal.

Tšbenayëng y ntšám cach tšbenayëng tmojisenuť cá cachëngbenach, 32 base fshantsiñ, 6 Colombia luariñ.

**Cómo se accede:**  
**Ntšám juamshënguán:**

1. Los interesados pueden inscribirse en la convocatoria pública que se abre anualmente en la página de Artesanías de Colombia S.A. BIC [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), y no tiene costo.

1. Nyetsca Tšbenayëng mochanjóbenay jenabiamnayán uatës chaotsemna or, Convocatoria Pública cá uabainá tsbuanachá uabiamnayëshañ Artesanías de Colombia S.A. – BIC [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), ndoñ nguám jenajafonán.

2. Los resultados de dicha convocatoria son revisados por el equipo interdisciplinario con el fin de validar la información de los inscritos y según la región en la que se encuentre, el equipo gestiona que sean contactados vía telefónica o por correo electrónico.

2. Equipo Interdisciplinario echanjuaboboný ntšám tmonjisebocán convocatoria cá uabainá, chentš mochanjiný ntšám tšbenayëng tmonjisabiamnay y ndayentš mondoyén, as chentšán uamatse šnayıñ mochanjachembo y tsbuanachá mochanjuabém y mochanjichmó uabiamnayëshañ.

3. Los inscritos, según la información que se les suministre en el contacto inicial, asistirán a una entrevista, que permitirá conocer el trabajo que desarrollan y las necesidades que el equipo interdisciplinario pueda atender.

3. Uabiamnayëngbiam, ntšám natsánoic tmonjisebuayená cá, canýe Uáman Enangmentš enangmená mochanjenoyeunay, ntšám Equipo Interdisciplinario iuenamgén cá.

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

4. Los inscritos recibirán la asistencia técnica integral en lo identificado. El proceso tiene una duración de un año continuo el cual culmina con resultados tangibles en mejora de producto, participación en eventos feriales y asesorías personalizadas desde la Gestión Social Integral GSI.

4. Uabiamnayëngbioy botamán mochanjenbuatëmbá, ntšam tmonjuaboboný cá. Canýe nýantëscám mochanjenangmiá; nýanté chauatopochocá or, as nýetsca Tšbenayëng mochanjóbenay cachëngbe tšbenayán jaisejabuachenán, inýe tšbenayëngaftác jenebejnán eventos feriales imuatabain cá y cachëngbioy botamán jenbuatëmbám Gestión Social Integral GSI endayán cá.

5. Los mejores productos, integrarán una colección que se presenta en Expoartesanías y Expoartesano.

5. Botamán tšbenayán mochanjëtšbocacay y mochanjinýnaná Expoartesanías y Expoartesano.

Los interesados pueden solicitar información sobre el servicio a través de la línea telefónica PBX (601) 390 5312+57 305 772 7539 o a los siguientes correos:

Imojtsebošëngbiam mochanjabuayená uamatsešnayishiñ chamochembo PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 y uabiamnayán tsbuanachiñ uabiamnayëshá juabemës:

**MODA Y JOYERÍA:** Claudia Garavito: [cgaravito@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:cgaravito@artesaniasdecolombia.com.co)

**JENABOTAMAYÁN Y CASTELLÁNAC JUANTŠBUANÁM:** Claudia Garavito:  
[cgaravito@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:cgaravito@artesaniasdecolombia.com.co)

#### **MATERIAS PRIMAS Y SOSTENIBILIDAD**

**JATŠBENÁN SOYËNG Y TSBATSÁNA BEBMÁ JAISEJANDMANÁM:** Claudia Garavito:  
[cgaravito@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:cgaravito@artesaniasdecolombia.com.co)

#### **DISEÑO**

**JÍNÝNANAM JENBUATËMBÁN:** Leila Molina: [lmolina@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:lmolina@artesaniasdecolombia.com.co)

### **3. ASESORAMIENTO TÉCNICO EN PROMOCIÓN, COMERCIALIZACIÓN Y REINVERSIÓN** **3. JUANÁTSAM, JIYÁM Y NGMUÁN JOBUERTANÁM JENBUATËMBÁN**

**Definición:** Acompañamiento integral a los artesanos y comunidades artesanales, desarrollando procesos adaptados de comercialización, a través de la economía solidaria; con el fin de consolidar su labor a través de la reinversión por medio de los siguientes módulos:

**Ntšám endayán:** Tšbenayëngbioy y ntšám tmontsenut cá mochanjauatsëtsay y mochjenajabuach, tšabá chamuatobén jiyám, economía solidaria cá uabainá, chamuatobenám cachëngbe enangmenán jëtšjabuachenám y chëngbe nguánatem chauatsbuertanám, cham quem base buacuatšentšán mochjenangmiá:

- Comercialización local, regional y nacional
- Ntšám cachëngbe oyenentš, inýe luarenach y Colombia luariñ jíyam

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co)

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

- Estrategias para penetrar y competir en el mercado
- Ntšám enajenán luarenach tšbenayëng mochanjóbenay jomashënguan y jenangmían
- Preparación para la participación en eventos feriales
- Inÿe tšbenayëngaftac jenefján
- Vinculación estratégica
- Uamanëngaftac jëftsenatsëtsayán jíyam
- Fortalecimiento del trabajo colectivo, la asociatividad, formalización y bancarización
- Enabuatëmbayán jëtsjabuachenán, inÿe tšbenayëngaftac jenútanán, chëngbe enangmenán tsbuanachíñ chamuatatšbená y nguám uabujanayentš chamuatobém
- Sostenibilidad del negocio artesanal
- Tsbenayán jíyam tšabá chausomñan

## A quién va dirigido

### ¿Ndëmuanÿëngbiam?

Artesanos y artesanas interesados en desarrollar su negocio a partir del involucramiento de prácticas comerciales y administrativas propias de las empresas con éxito.

Nÿetsca tšbenayëng imošëngbiam ntšám cachëngbe enajeniñ botamán chauatatsbanám, prácticas comerciales y administrativas cá uabainëng chamuatsjijám, ntšám inÿe enajeniñ tšabá mondenangmén cá.

## Cómo se accede

### Ntšám jomashënguám

1. Los interesados pueden inscribirse a través de la convocatoria nacional publicada en la página web de Artesanías de Colombia S.A. -BIC [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), y no tiene costo.

1. Convocatoria nacional cá uabainá mochanjóbenay jenabiamnayán, uabiamnayëshiñ tsbuanach inÿnaniñ Artesanías de Colombia S.A. - BIC [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), ndoñ nguám jenajafjonán.

2. Los resultados de dicha convocatoria son revisados por el equipo interdisciplinario con el fin de validar la información de los inscritos y según la región en la que se encuentre gestionar que sean contactados vía telefónica o por correo electrónico.

2. Equipo Interdisciplinario echanjuabobonÿ ntšám tmonjisebocán convocatoria cá uabainá, chentš mochanjinÿ ntšám tšbenayëng tmonjisabiamnay y ndayentš mondoyén, as chentšán uamatse šnayıñ mochanjachembo y tsbuanachá mochanjuabém y mochanjichmó uabiamnayëshañ.

---

### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

Conmutador: (+57) (601) 3905312 Línea de denuncias: Ext 9910 - Celular: 3057727539

Correo electrónico de denuncias: [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

3. Los artesanos recibirán la asistencia técnica integral en lo identificado. El proceso tiene una duración aproximada de un año.

3. Uabiamnayëngbiy botamán mochanjenbuatëmbá, ntšam tmonjuabobonÿ cá. Canÿe nÿantëscám mochanjenangmiá.

4. De manera semanal, los gestores territoriales ubicarán también determinados grupos para invitarlos a recibir las asesorías. Una vez se ubique el grupo focalizado se le brindarán charlas, asesorías puntuales, asesorías técnicas y capacitaciones, por parte de un grupo de expertos las temáticas.

4. Gestores territoriales cá uabainëng, semántescan, mochanjinÿén base tšbenayëng enajabuachán botamán jëtsbuayénam. Grupo focalizado chamuatinÿéna or, chëngaftac botamán mochanjenoyeunay, jabuayénam, jabuatëmbám y jenabouinÿám uanatsanëngaftác.

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 o a los correos:

Julio Forero: [cforero@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:cforero@artesaniasdecolombia.com.co)

Paula Gutierrez: [pgutierrez@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pgutierrez@artesaniasdecolombia.com.co)

Mochanjóbenay jtsátman uamatsešnayisiñ PBX (601) 390 5312+57 305 772 7539 o juabemës: Julio Forero: [cforero@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:cforero@artesaniasdecolombia.com.co)

Paula Gutierrez: [pgutierrez@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pgutierrez@artesaniasdecolombia.com.co)

#### **4. CAPACITACIÓN Y ENTRENAMIENTO A TRAVÉS DE LA UNIDAD DE FORMACIÓN PARA EL TRABAJO Y EL DESARROLLO HUMANO**

#### **4. CÁ UABAINENTS JENABOUINYÁM Y JENBUA UNIDAD DE FORMACIÓN PARA EL TRABAJO Y DESARROLLO HUMANO CÁ UABAINENTS JENABOUINYÁM Y JENBUATËMBÁM**

**Definición:** Desarrollo integral y permanente de formación del personal relacionado con el sector artesanal, brindando formación académica y laboral, a través de programas flexibles y coherentes con las necesidades y expectativas de las personas, la sociedad, el mercado laboral, el sector productivo y las características culturales y ambientales, con el fin de mejorar su competitividad. Lo anterior se enmarca en la estrategia de Gestión Social Integral de Artesanías de Colombia S.A.-BIC.

**Ndayá endayán:** Mochjenangmiá, nÿetsca tšbenayëngaftac, chamuabouinÿ y chamuatsjendá bëngaftác botamán jaisenangmiám, jenangmián chamuatsjabuachenám, ntšám cachëngbe barie chamuiseboš cá, nÿetsca entšangftac, nÿetsquenach jajabuachenám, ntšám inÿenach imuetesenangmén cá, cach tšbenayëng, inÿe enangmenëng, ntšám cachëngbenach juabn imojtsebomn cá, chamuatobén chëngbe tšbenayán jëtsjabuachenám. Gestión Social Integral tsbuanachentš endayáncá, Artesanías de Colombia S.A. - BIC mochanjenangmiá.

Para lo anterior el servicio ofrece:

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co)

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

Quem soyám n̄yetsca t̄sbenayēngbiam chamuatsjin̄yám entsemn:

1. Técnico laboral por competencias en Joyería
1. Castellán juant̄sbuanám juatsjin̄yám Técnico Laboral
2. Formación Complementaria
2. In̄ye soyēng jenabouin̄yám

**Dirigido a:** Personas interesadas en complementar, actualizar, suplir conocimientos y formarse en el oficio de la joyería. También a personas artesanas interesadas en temas de comercialización y costeo del producto artesanal.

**Ndēmuan̄yēngbiam:** N̄yetsca ent̄sang castellán juant̄sbuanám cá imojtsebošēngbiam jenabouin̄yám. T̄sbenayēng j̄iyam imojtsebošēngbiam nác y cachēngbe t̄sbenayán chamuisejafjonám.

Requisitos:

Ndayá imuajabot:

- Mínimo 16 años
- Bn̄etsan y chn̄ēngúan uátent̄sán
- Por lo menos noveno grado de formación (Educación básica)
- Sconēftoiquēng chamuatatsjendaybiam (Educación Básica Uatsjendayēt̄s)
- Afiliación al sistema de salud
- Uáman Ashnáyent̄s chamuatobemēs

Estos requisitos son comunes a todos los programas.

Quem soyēng n̄yetsca buacuanējēng, nt̄sám imuetsenangmén cá, mochanjuajabot

- **TÉCNICO LABORAL POR COMPETENCIAS EN JOYERÍA**
- **CASTELLÁN JUANT̄SBUANÁM JUATSJIN̄YÁM TÉCNICO LABORAL**

Tiene como objetivo el desarrollo integral de conocimientos, habilidades y actitudes conducentes a un desempeño adecuado y responsable en el oficio de la joyería para elaborar piezas, según características de la materia prima, contexto cultural y tendencia del mercado. Ofrece formación también a técnicos laborales.

Quem uatsjendayent̄s mochanjuatsjin̄y n̄yetscangbe juabn, obenán y obiashjachán jaisejabuachenám, t̄sabá chamuatenangmén ch̄e castellán juant̄sbuanám cá enangmeniñ, nday soyēng jáman, nt̄sám cachēngbe oyenent̄s t̄sbenay soyēng chamojin̄yén, cachēngbe botamán juabnēng y nt̄sám in̄ye luaroc imuetsenangmén cá. Cachcá Técnicos Laborales mochoanjóbenay bēngaftác juatsjin̄yám.

**Cómo se accede:**

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasidecolombia.com.co

www.artesaniasidecolombia.com.co

## Ntšám jomashënguám

1. Los interesados pueden realizar la preinscripción por medio de la página web [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), a la Convocatoria territorial que se abre en el mes de enero.

1. Imojtsebošëngbiam entseit natsán juabéman Convocatoria Territorial cá uabainá, enero shinýe chaotsebozna or, uabiamnayëshiñ tsbuanachá inýnayán [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co).

2. Las personas inscritas serán contactadas vía telefónica o por medio de correo electrónico para ser invitadas a una reunión presencial donde se les presentará el programa, la malla curricular, horarios de estudio, entre otros.

2. Entšáng chamuatabiamnayëngbiam mochanjáchembo uamatsešnayishiñ o mochanjuabém cach uabiamnayëshiñ tsbuanachiñ, jenefjnán cach entšangaftác, chamuatsješë ntšám mochjenangmiá, ntseco orscán y nday soyëng jenabouniyám cá.

3. Las personas interesadas serán entrevistadas y de llegar a pasar este proceso, son convocadas a matricularse.

3. Imojtsebošëngaftac botamán mochjenoyeunay y tmonjuacanëngbiam mochanjáchembo bëngaftác chamuatobemán.

El valor del técnico se actualiza anualmente de acuerdo con el IPC del año anterior. De este valor Artesanías de Colombia S.A. -BIC subsidia el 50%. El programa se puede tomar en dos jornadas mañana y tarde.

Nýantescám IPC cá iuamán echanjabochá ngmuán jenajafjonán Técnico Laboral juatsjinýám. Tsëntsá ngmuán cach Uáman Enangmentšán Artesanías de Colombia S.A. - BIC mochanjenajafjoná. Juatsjinýám jetiñe or o cachësca or mochanjóbenay

1. Los interesados pueden hacer la solicitud en la cual manifiesten la necesidad de la certificación específica a la coordinación académica de la Unidad de Formación a través del correo [Imolina@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:Imolina@artesantiasdecolombia.com.co) o de forma presencial en las instalaciones de la Entidad ubicadas en la Cra 2. 18ª-58 en Bogotá.

1. Imojtsebošëngbiam mochanjóbenay jatjayám uáman tsbuanachá juantšbuachiyám Coordinacion Académica utabnëng, cach uatsjendayentš Unidad de Formación uabiamnayëshiñ juabiamnayës [Imolina@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:Imolina@artesantiasdecolombia.com.co) o cach Uáman Enangmentš Cra 2. 18a-58 Bëts Tsashénoc Bogotá.

2. La coordinación académica contactará al SENA para validar la necesidad de certificación específica. La oferta de certificación disponible se realiza anualmente a nivel nacional.

---

### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

2. Coordinación Académica utabnëng, echanjáchembo SENA uáman uatsjendayëngbiy chëng chamuayán aiñ o ndoñ chë uáman tsbuanachá chamuatatšbenám. Canýe nýantescám chë uáman tsbuanachá jaémpadam echanjóbenay.

3. Posteriormente la coordinación académica abrirá la oferta de certificación a través de la página de la entidad y se informará a los interesados por correo electrónico la apertura de esta para realizar la inscripción.

3. Chentšán Coordinación Académica utabnëng, uáman tsbuanachá juantšbuachiyán joyëngacñam nýetscang chamuatobenáy, chë uabianmanyëshiñ tsbuanachá inýnanán y nýetscangbiy mochanjëtšbuayená chamuatabiamnay y chamuatanshjujo.

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 y/o a través del correo Leila Molina [lmolina@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:lmolina@artesaniasdecolombia.com.co)

Chamuatëtšbuayenám mochanjóbenay uamatsešnayishiñ jachembuán PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 y/o uabiamnayıñ juabemës Leila Molina: [lmolina@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:lmolina@artesaniasdecolombia.com.co)

## 2. FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

### 4. INÝE SOYËNG JENABOUINÝÁM

Tiene como objetivo mejorar en el artesano habilidades y destrezas, fortaleciendo sus aprendizajes previos de su oficio. Los cursos complementarios tienen una duración de 40 horas y se realizan de manera virtual o presencial de acuerdo con las necesidades del sector:

Quem soyënguiñ tšbenayá echanjóbenay cachëngbe obiashjachán y obenán chamuatsjabuachenám, ntšám tmonjabouiný inýe orscán. Quem base abuatambayán soyëng canta bnëtsan 40 horas mochanjenangmén, cach entšangaftac o uabiamnayënsiñ jenabouinýám, ntšám tšbenayëng imuetsajabot cá:

- **Cursos Cortos Virtuales:** Cómo ser más competitivo en el mercado artesanal, gestión de costos y presupuesto de unidad de negocio artesanal, Economía circular, Manejo de Herramientas ofimáticas, Comunicación para la venta frente a los nuevos canales de distribución.

- **Base enefjuanán uabiamnayëshiñ jenabouinýám:** Ntšám tšabá jíyam y jabuájenam tšbenayëng enefjuanenach. ntsachetšá iúaman y ntšám nguám jenosëngbojatsëcán cachëngbe enajeniñ, Economía circular cá uabianá, Herramientas ofimáticas chamuatobén juabémam, Inýe jajatsëtšán jíyam chamuatobenám joyebuambayán.

- **Cursos presenciales:** Engaste al grano y Engaste Invisible, Acabados especiales para piezas de joyería, Filigrana Microfundición, Cierres y Broches, Restauración y reparación de joyería.

- Cach entšangaftac jenefján jenbuatëmbám: Engaste al grano y Engaste Invisible cá uabainá, Castellán juantšbuanám juatšbenán botamán chamuiseepochocám, Castellán stjñej juatšbenán,

---

#### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co)

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

Microfundición cá uabainá, Juabótonam y jatámian, Castellán juantšbuanám jarréparam y jtápormam.

\*No tiene costo para el artesano

\*Ndoñ jenafajfonës tšbenayëng mochanjóbenay jomáshëngnam

Se puede solicitar más información a través de la línea telefónica PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 y/o a través del correo Leila Molina [lmolina@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:lmolina@artesaniasdecolombia.com.co)

Chamatštsbuayenám mochanjóbenay uamatsešnayishiñ jachembuán PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 y/o uabiamnayıñ juabemës Leila Molina: [lmolina@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:lmolina@artesaniasdecolombia.com.co)

## 5. ACOMPAÑAMIENTO EN LOS PROCESOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL Y SELLO DE CALIDAD

### 5. PROPIEDAD INTELECTUAL Y SELLO DE CALIDAD CA IMOTSABAIN JENATSËTSAYÁM Y JENAJABUACHÁN

Estos servicios complementan la oferta institucional de Artesanías de Colombia S.A. - BIC brindando al artesano un acompañamiento frente a los procesos que pueden fortalecer, cualificar y proteger su oficio y sus productos; a través del acceso a certificaciones emitidas por parte de entidades que vigilan y supervisan la propiedad intelectual del sector artesanal y las normas de calidad a nivel nacional e internacional. Estos servicios se prestan a través de:

Quem uáman soyëng imuetsenobuashjach Artesanías de Colombia S.A. - BIC ntšám imojtsenangmén cá, nÿetsca tšbenayëngbioy juatsëtsayam y juajabuachám cachëngbe tšbenayán jëtsjabuachenám, juatsbanám y jisejandmanám; uáman tsbuanachiñ chamuatatšbenám Propiedad Intelectual cá imotsabain cá bojanÿang nÿetsca tšbenayëngbiam y tšbenayán tšabá chausomñnam normas de calidad cá imotsabain, cam bëngbe luariñ Colombia y inÿe luarenach nac. Quem soyám mëntšá mochenangmiá:

#### 1. ASISTENCIA EN PROPIEDAD INTELECTUAL EN EL SECTOR ARTESANAL

#### 1. PROPIEDAD INTELECTUAL JISEJABUACHÁM NÿETSCÁ TŠBENAYËNGBIOY JËTSBUAYÉNAM

##### **Definición:**

##### **Ndayá endayán:**

Capacitación, apoyo jurídico y asesorías en el registro de derechos de autor y propiedad industrial. Tiene como objetivo la protección de los productos y las creaciones de los artesanos, evitando el uso no autorizado e indebido de estos por parte de terceras personas o imitaciones que se valgan de la reputación del artesano para impulsar la venta de un producto que no es elaborado por este.

---

##### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co)

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

Buscando que las creaciones de los artesanos sean nuevas y genuinas para recibir protección, se ofrece acompañamiento en los siguientes procesos:

Jenabouinÿam, obouyayëngaftác jenajabuachán y jenabuatëmbán ntšám juabemán derechos de autor y propiedad industrial cá montsabain cá. Nÿetsca tšbenayëng chë más uáman tšbenayán y enajuabnayán jisejandmanám, inÿe entšang ndoñ chamuatobén jínÿanÿiam o jíyam, o imojtseboš tšbenayëngbe uáman soyëng jáman, cachëngbioy jainguiñam juajenám o tšbenayëngbe enefjuanenach jontšán jáyanan chëng imuatatšbená cá.

Tsëm tšbenayán y uáman soyëng tšbenayëngbe obenán chausejandmanám, mochjenatsëtsay y mochjenajabuach quem enangmenán:

1. Marcas individuales y colectivas
  1. Canÿanÿeng y chamuenutanës inÿnanán
2. Denominación de Origen
  2. Denominación de Origen cá imotsabain
3. Registro de diseños industriales
  3. Diseños industriales jtsáubeman
4. Derechos de autor
  4. Derechos de autor cá uabainá

#### **A quién va dirigido:**

Artesanas, artesanos, comunidades y formas organizativas artesanales en todo el país.

#### **Ndëmuanÿengbiam:**

Tšbenayëngbiam, cachëngbe oyenentš tšbenayëngbiam y ntšám tšbenayëng tmonjisenut cá nÿetscá luarënguenach Colombia oyenëng.

#### **Cómo se accede:**

##### **Ntšám jomashënguám:**

1. Los interesados pueden comunicarse a través la línea telefónica PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539 o al correo [pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co) donde podrán solicitar la asesoría de modo presencial o virtual.

1. Imojtsebošëngbiam mochajóbenay uamatsešnayishiñ jochémbuan línea telefónica PBX (601) 390 5312 +57 305 772 7539 o uabiamnayëshiñ juabemës [pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co), chentš mochanjëtsbuayená cach tšbenayëngbioy chamuatobeconá o uabiamnayëshiñ juatsëtsayës.

2. Los funcionarios de la entidad se comunicarán con los interesados donde se le indicará las fechas y horarios en los cuales pueden recibir la asesoría.

2. Uáman Enangmenentšán enganmenëng mochanjachembo nÿetsca tšbenayëng imojtsebošëngbioy jabuáyenam nday té y ntseco or mochajóbenay jenefján jenoyeunayám.

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co)

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

3. Los interesados recibirán la asistencia y dependiendo el trámite que se requiera realizar se les pedirá que envíen por correo electrónico la documentación requerida.

3. Imojtsebošëngbiam, Uáman Enangmentšán, botamán mochanjëtšbuayená y ndayá imuetsejabót cá cachëngbe tsbuanachëng mochaimpadá uabiamnayishiñ chamuichmó.

Los trámites de Propiedad Intelectual ante la Superintendencia de Industria y Turismo tienen costo. Sin embargo, Artesanías de Colombia S.A. -BIC apoya al artesano con dichos costos, aplicándole tasas preferenciales:

Propiedad Intelectual cá imotsabain cá jtabiamnayán y juanshujám Superintendencia de Industria y Comercio y Turismo, entseit ngmuán jenajafjonán. Artesanías de Colombia S.A. - BIC echanjuajabuach tšbenayëngbioy chë nguán jenajafjonán, inyëngbiam nyë batšá, inyëngná bëtscá.

**Información:** Alexander Parra

**Jouyanán:** Alexander Parra

**Línea telefónica:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Uamatsešnayishiñ jachémbuan:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Correo:** [pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co)

**Uabiamnayishiñ juabemán:** [pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:pintelectual@artesaniasdecolombia.com.co)

## 2. ASESORÍA Y ACOMPAÑAMIENTO PARA EL PROCESO DE CERTIFICACIÓN DEL SELLO DE CALIDAD HECHO A MANO

### 2. SELLO DE CALIDAD HECHO A MANO TŠBENAYËNG CHAMUATOBENAY JÓNÏENAN MOCHJISEBUAYENÁ Y MOCHJISENAJABUACH

**Definición:**

**Ndayá endayán:**

Apoyo, asesoría y acompañamiento en el proceso de Certificación del Sello de Calidad “Hecho a Mano”, el cual está enfocado al proceso productivo artesanal y calidad de los productos, cumpliendo con estándares definidos que permitan una mejora sistemática de las unidades o talleres artesanales, para elevar la competitividad en el mercado, generando mejores transacciones comerciales y, por ende, mejorar la calidad de vida de las personas artesanas.

Mochjenajabuach, mochjenbuayená y mochjenatsëtsay Certificación Sello de Calidad “Hecho a Mano” chamuatobenay jónÏenan, quem uáman soy entsemn tšbenayëngbe enangmenán jujabuachám y bëtscá chamuatamanám, estándares cá imotsabáin cá chamuatobenáy jishacám, cachëngbe enangmentš bëtscá chamuatatsbanám, tšabá chamuetsenangmén inyë tšbenayëng

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co)

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

enajenach, bëtská ngmuán chamutinÿén chëngbe tšbenayán tmonjajená or y botamán chamotbiamañam cachëngbe yebnënguenach.

**A quién va dirigido:** Artesanas, artesanos, talleres o unidades productivas, comunidades y asociaciones artesanales en todo el país.

**Ndëmuanyëngbiam:** Tšbenayëngbiam, cachëngbe oyenentš tšbenayëngbiam y ntšám tšbenayëng tmonjisenut cá nÿetscá luarënguenach Colombia oyenëng.

**Cómo se accede:**

**Ntšám jomashëngvam:**

Los interesados pueden enviar un correo electrónico a [hechoamano@artesaniadescolombia.com.co](mailto:hechoamano@artesaniadescolombia.com.co) citando su nombre completo, número de cédula, municipio, departamento, y el oficio artesanal que ejerce, junto con el catálogo o fotos de los productos que elabora y un documento donde explique y describa brevemente el proceso productivo para la elaboración de sus productos.

Tšbenayëng imojtsebošëngbiam mochanjóbenay uabiamnayëshiñ base uabemán juabiamnayán [hechoamano@artesaniadescolombia.com.co](mailto:hechoamano@artesaniadescolombia.com.co), chentš mochanjuabém ntšám motsabáin cá, ndáy cédula imotsambáy, ndayentš iboyén, base fshants departamento cá imotsabáin y nday tšbenayán imuetsenangmén, base tsbuanachá catálogo o fotos jínÿnanam cachëngbe tšbenayán y base uabemanán jotatšëmbúán ntšám imuetsenangmén cachëngbe tšbenayán imuetsejatšbená.

INCOTEC como ente certificador. Artesanías de Colombia S.A. -BIC apoya al artesano con dichos costos, aplicándole tasas preferenciales.

INCOTEC endayán cá, entseit cachëngbioy jaisenajafjonán. Artesanías de Colombia S.A. - BIC echanjuajabuach tšbenayëngbioy chë nguán jenajafjonán, inÿengbiam nÿe batšá, inÿengná bëtscá.

**Información:** Ricardo Durán

**Jouyanán:** Ricardo Durán

**Línea telefónica PBX** (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Uamatsešnayishiñ jachëmbuan:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Correo:** [rduran@artesaniadescolombia.com.co](mailto:rduran@artesaniadescolombia.com.co)

**Uabiamnayishiñ juabemán:** [rduran@artesaniadescolombia.com.co](mailto:rduran@artesaniadescolombia.com.co)

## 6. SERVICIO DE INFORMACIÓN

### 6. NTŠÁM JOBENÁN JUANOTISIÁN

**Definición:** El Centro de Investigación y Documentación para la Artesanía (CENDAR) es una unidad de información especializada en investigación, preservación y documentación de la artesanía. Su objetivo principal consiste en ofrecer servicios de búsqueda, selección y acceso eficientes, ágiles y

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniadescolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniadescolombia.com.co)

[www.artesaniadescolombia.com.co](http://www.artesaniadescolombia.com.co)

oportunos a la información relacionada con el sector artesanal.

**Ndayá endayán:** Centro de Investigación y Documentación para la Artesanía (CENDAR) cá uabainentš, mondenangmén uáman tšbenayán jenabouinýám, jisejandmanám y tsëm tsbuanachëng juabemám. Muentš nýetsca tšbenayëng mochanjóbenay janguangum, jabocacayám, ndayá imotsejabot cá, nýetsca enangmenëng betso y botamán mochanjisebuayená ntšám nýetsca tšbenayán soyënguñ jabuatmanám.

**Como se accede:**

**Ntšám jomashënguám:**

## 1. Centro de Investigación y Documentación para la artesanía CENDAR

### 1. Centro de Investigación y Documentación para la Artesanía CENDAR enangmenentš

#### A. CATALOGO PÚBLICO

##### A. NÝETSCA ENTŠANG TSBENAYÁN JABOBONÝÁM

Contiene la colección de material físico bibliográfico general.

Esta colección se puede consultar de manera presencial en las instalaciones de Artesanías de Colombia S.A –BIC ubicadas en la dirección Carrera 2 No. 18A - 58 / Bogotá – Colombia.

Muentš mochanjinýén nýetsca uabemanán ntšám tšbenayëng imuetsenangmén cá.

Quem tsëm uabemanán mochanjóbenay jabobonýám cach entšangbe barie chamuatobeconás Artesanías de Colombia S.A. – BIC enangmenentš, Carrera 2 No. 18A – 58 Bëts Tsashénoc Bogotá – Colombia.

#### B. BIBLIOTECA DIGITAL INSTITUCIONAL

##### B. BA UABEMANÁN UABIAMNAYISHIÑ JABOBONÝÁM

Contiene la colección de material digital bibliográfico institucional.

Se consulta en el siguiente link de acceso: <https://repositorio.artesantiasdecolombia.com.co>

Muentš mochanjinýén nýetsca uabemanán ntšám bëngbe enangmenentš imuetsenangmén cá

Mochanjóbenay uabiamnayishiñ juanotisián: <https://repositorio.artesantiasdecolombia.com.co>

#### C. BUSCADOR ESPECIALIZADO

##### C. UÁMAN SOYËNG JUANGUANGUÁN

Adicionalmente se dispone de un servicio de búsqueda especializada en la web para la temática artesanal que integra el Catálogo público y la biblioteca institucional al cual se accede a través de <https://cendar.artesantiasdecolombia.com.co/>

Cachcá nýetsca entšang mochanjóbenay uabiamnayishiñ juanguanguán cach nýetsca tšbenayëng jabobonýám luarentš y ba uabemanán ntšám imuetsabiamnay cá:

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

<https://cendar.artesantiasdecolombia.com.co/>

#### D. REFERENCIA ESPECIALIZADA

##### D. UÁMAN UABUAMBAYÁN

Brindar el servicio de asesoría para la búsqueda y recuperación de información sobre el sector artesanal colombiano, tanto en fuentes internas como externas de forma especializada.

Muentš mochanjóbenay juanguanguám y jtsatobojandmanán ntšám nŷetsca tšbenayëng Colombia luarentš imuetsenangmén, cach tsojá y shjóca imuetsenabiamnay cá.

#### E. MATERIOTECA

##### E. MATERIOTECA CÁ UABAINÁ

Contiene la colección de muestras físicas de las especies de materias primas utilizadas para la artesanía.

Muentš mochanjinŷén nŷetsca tšbenayëngbe enanemenán y nday soyëngác tšbenayëng imuetsenangmén.

**Información:** Johana Charry

**Jouyanán:** Johana Charry

**Línea telefónica:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Uamatsešnayishiñ jachémbuan:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Correo:** [cendar@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:cendar@artesantiasdecolombia.com.co)

**Uabiamnayishiñ juabemán:** [cendar@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:cendar@artesantiasdecolombia.com.co)

## **7. GENERACIÓN DE OPORTUNIDADES COMERCIALES**

### **7. JOBENAYÁN NTŠÁM JIYÁN Y JUAJENÁN**

**Definición:** Busca facilitar oportunidades comerciales para incrementar los ingresos de los artesanos colombianos en espacios como:

**Ndayá endayán:** Muentš tšbenayëng mochanjóbenay ndayentš cachëngbe tšbenayán jíyam y juajenám, bëtscá crosenán chamuayëngacñé:

a. Ferias organizadas  
a. Tšbenayëngbe enefjuanentš

b. Ferias territoriales

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

b. Ba luarenguenach tšbenayëngbe enefjuanentš

c. Tiendas de promoción  
c. Jajenayán enangmenentš

d. Ventas institucionales  
d. Cach Uáman Enangmenentšán jíyam

e. Ruedas de negocios  
e. Ba entšángaftac jenoyeunayán jíyam y juajénan

**A quien va dirigido:**  
**Ndëmuanjengbiam:**

Para todos los espacios, a excepción de las Ruedas de Negocios, esta oferta aplica para personas artesanas con productos que cumplan altos estándares de calidad de acuerdo el mercado regional, nacional e internacional, según aplique en cada caso. En el caso de ruedas de negocios está dirigido a artesanos participantes en las ferias organizadas por la entidad en asocio con terceros.

Njetsca enefjuanán, ndoñ ba entšángaftac jenoyeunayán jíyam y juajénan jenefján, quem bojinñenán entsemn njetsca tšbenayëngbiam, chëngbe tšbenayán tsëm cá chamuisenangmiá, ntšám enajenach cachëngbe luarentš, inye luarentš y Colombia luarentš. Ba entšángaftac jenoyeunayán jíyam y juajénan jenefján, nje cach Uáman Enangmenentšán Tšbenayëngbe Enefjuanán chamuisabemán tšbenayëngbiam endbetsemna.

**Como se accede:**  
**Ntšám jomashënguám**

**a. Ferias Organizadas**  
**a. Tšbenayëngbe Uáman Enefjuanentš**

Para participar en las ferias organizadas por Artesanías de Colombia como Artesano se deben realizar los siguientes pasos:

Uáman Enefjuanentš ján Artesanías de Colombia jubuaján, njetsca Tšbenayëng mëntšá mochanjenashecuasto:

1. Acceder a la Convocatoria pública a través del portal web de Artesanías de Colombia [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co) en la sección Ferias y Eventos.

1. Convocatoria Pública cá uabainá uabiamnayishiñ Artesanías de Colombia juabónyam [www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co), ferias y eventos cá imuetsabáinentš.

2. Los artesanos interesados en participar deben diligenciar un formulario de solicitud y entregar la información solicitada en el manual de participación de la feria, al correo electrónico que se indique

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

en el manual, según corresponda.

2. Tšbenayëng imuetseboš jtsábeman, as tsbuanachá formulario de solicitud cá uabainá mochanjábem y joyiyán nÿetsca soyëng ntšám imotsajabot cá, Tšbenayëngbe Enefjuanentš jenebejnán, mochanjuinÿanÿé nday correo electrónico chamuatabém.

3. Al recibir la información, el equipo de feria envía por correo una respuesta de confirmación de recibida la información y/o informando si se encuentra alguna información faltante.

3. Equipo de Feria imotsabáin cá, cach uabiamnayishiñ mochanjuabém aiñ cá mochanjojuá, nÿetsca tsbuanachëng tšabá quenatsmën o nday soy entsashbén.

4. Se realiza comité de selección de participantes a la feria.

4. Comité de Selección mochanjobém nÿetsca tšbenayëng jabocacayám.

5. Los artesanos seleccionados deben hacer el pago de su participación de acuerdo al tarifario que la feria establezca para la misma y/o en caso de ser financiado por alguna entidad se informa de igual manera.

5. Ntšám tšbenayëng imotsebocacay cá, mochjontšá ngmuán jenajafnoján, ntšám yotsamán cá cach Tšbenayëngbe Enefjuanentš tmonjayán cá, cachcá, nÿetscangbioy mochanjáuyan ndëmuanyë Uáman Enangmenentšán mochuajabuach nguám jenajafjonán.

6. Se envía manual de montaje con los detalles necesarios, preliminares a su viaje a la feria.

6. Manual de montaje cá imotsabain mochanjichmuá, chentš mochanjinÿén ntšám tšbenayán jinÿanÿiám y jiyám, tšbenayëng cabá ndoñ chamuisepadesá or.

#### **b. Ferias territoriales**

#### **b. Ba luarenquenach tšbenayëngbe enefjuanentš**

Participación de programas o proyectos de la entidad, que, en línea con el objetivo de facilitar los ingresos para los artesanos, gestiona o se suma a estrategias comerciales en la región, y logra visibilizar a los beneficiarios de sus programas y proyectos. Para esto, el equipo del programa o proyecto es quien determina la muestra comercial, a través del proceso de selección de la oferta de producto, de acuerdo al enfoque de la feria y el alcance que se establezca para la misma.

Cach Uáman Enangmenentšán ntšám imuetsenangmén cá programas o proyectos cá imotsabáin cá, nÿetscá tšbenayëng mochanjóbenay jófjan, ngmuán jónÿnam, juajénan y jiyam chamuatobenay y nÿetsca entšang chamuabuatmánam ntšám imuetsenangmén. Quem soyám equipo del programa o proyecto uabáinëng, mochanjafjacá uáman tšbenayán muestra comercial cá uabainá, cham oferta de producto cá uabainá tšbenayán mochanjabocacay, ntšám quem Enefjuanentš tmonjinÿaná y ntšám cachëng imuetsejuabnay cá.

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

c. **Tiendas promocionales**  
**c. Juejénan y jiyam enajenentš**

Todas las personas artesanas pueden participar en los comités de compras de Artesanías de Colombia para convertirse en proveedores de la entidad y comercializar a través de todos los canales de ventas, tanto físicos como digitales.

Para lo anterior, deben surtir los siguientes pasos:

Nyetsca tšbenayëng mochanjóbenay jenefjnán Comités de Compras de Artesanías de Colombia imotsabáin cá, cachëngbe tšbenayán jobenayán Uáman Enangmenëngbioy, cachcá mochanjóbenay juajénan y jiyán cachëngbe tšbenayán entsangbioy, uamatsešnayishiñ o uabiamnayishiñ nac.

Quem soy jenashjachám, opresid entsemn mëntšá jenashecuastán:

1. La entidad abre convocatoria para participar en el comité de compras, a través del portal web.

1. Uáman Enangmenentšán convocatoria cá uabainá mochanjinýnaná, nyetsca tšbenayëng chamuatobenay comité de compras jotajañán, portal web juabobonyës.

2. El artesano interesado se inscribe, de acuerdo a los requisitos solicitados en la convocatoria, a través del formulario en línea que se indique en la misma.

2. Tšbenayá entseboš quem soy juabianmayán, as nyetsca tsbuanachëng mochanjáyengacñe, ntšám convocatoria iuetsayán cá, formulario en línea uabiamnayishiñ mochanjóbenay juabéman.

3. La entidad realiza el comité de compras según resolución vigente.

3. Ntšám Uáman Uabemanán resolución cá imotsabain, cach Uáman Enangmenentšán comité de compras mochanjobém y mochanjenefjo.

4. Se envía carta de aceptación a los artesanos cuyos productos son elegidos.

4. Tsëm tsbuanachá carta de aceptación nyetsca tšbenayëngbioy mochanjichmuá jauyanám chëngbe tšbenayán tamojisebocacay cá.

5. Se envía carta de agradecimiento y retroalimentación a los participantes no seleccionados e invitación al servicio de asesoría y asistencia técnica (asesoría puntual).

5. Tsëm tsbuanachá carta de agradecimiento mochanjichmuá tšbenayëngbioy ndoñ tmonjisebocacayëngbiam y mochjontšá jubuaján ntšám jenabouinýám servicio de aseoría cá imotsabain juabuayenám (asesoría puntual cá)

6. El producto seleccionado puede aplicar a compra directa o entrega de mercancía en

---

**Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

consignación en su etapa inicial.

6. Tšbenayán imotsebocacay cach Uáman Enangmentšán mochanjuabuayán cach Tšbenayëngbioy jobuamiñan o cachëngbe enajeniñ jíyan tomojontsé juajénan.

#### **d. Ventas Institucionales:**

##### **d. Cach Uáman Enangmentšán juajénan y jíyan:**

El proceso para la venta de los productos artesanales que ofrece Artesanías de Colombia es:  
Artesanías de Colombia mëntšá yochjám nyetsca tšbenayëngbe tšbenayán juajénam y jíyam:

1. Se hace contacto con la empresa vía llamada telefónica, correo electrónico o referenciación, con el objetivo de obtener una cita para la presentación del producto y beneficios.

1. Uamatsešnayishiñ nyetsca enangmentš mochanjáchembo, cachcá uabiamayishañ o ntšám tamujëftsabuayán cá, cach tšbenayëngtafac joyeunayám tšbenayán jinÿanÿiám y botamán nyetscang chamuisomñam.

2. Se cumple la cita en donde se presenta el catálogo de productos.

2. Tamojisenoyeunay cá mochjinÿánÿé nyetsca tsbenayëngbe enangmenán.

3. Si el interesado aprueba la compra genera una orden de compra.

3. Obuamnañá be barie, orden de compra cá imotsabáin echanjuabém, cach obuamnañá tšbenayán jobuamiñam chaotsayán cá.

4. Artesanías de Colombia genera orden de compra a los artesanos.

4. Artesanías de Colombia echanjuabém orden de compra cá imotsabáin tšbenayëngbiam.

5. Se hace entrega del producto según fechas establecidas en el acuerdo firmado.

5. Ntšám tmojisenoyeuná cá y tsbuanachá tmonjanshjëjo, as chë tšbenayán obuamnañabioy mochanjiyé.

#### **e. Ruedas de negocios**

##### **e. Juajénam y jíyam rueda de negocios imotsabáin cá**

Se puede acceder a ruedas de negocios de tipo Nacional o Internacional en el marco de las diferentes ferias organizadas por artesanías de Colombia, ProColombia o entidades organizadoras.

Cam Bëngbe Luar Colombia o inÿe luarënguenach mochanjóbenay, cach Tšbenayëngbe Enejjuanenach Artesanías de Colombia, ProColombia o inÿe Uanatsanëng chaotsamnám cá

#### **Nacional**

##### **Cabëngbe Luar Colombia**

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

1. Se realiza una convocatoria vía telefónica o correo electrónico, donde se informan fecha, lugar y los beneficios de la participación.  
1. Convocatoria mochanjám, uamatsešnayishiñ mochanjáchembo, cachcá mochanjuabém uabiamnayëshiñ, muentš mochanjinjén nday tescám, ntseco or y ntšám jotajañan tšbenayëngbe enefjuanenach.
2. Las personas se registran en el punto de información en la feria.  
2. Punto de Información cá imotsabáin, nyetsca tšbenayëng mochanjuábem.
3. Se ingresa a un salón estratégicamente ubicado para la realización de la rueda de negocios.  
3. Rueda de Negocios mochanjámashëngo canye tsëm enefjuanentš.
4. Las empresas se reúnen con los diferentes artesanos inscritos en la rueda de negocios.  
4. Uáman Enangmenëng cach tšbenayëngaftac mochanjoyeunay ntšám tmonjëftsabém cá rueda de negocios imotsabáin.
5. Se hace el seguimiento de la participación en la feria validando monto de compra, reuniones realizadas y comentarios generales.  
5. Uáman Enangmenentšán mochanjinjy ntšám tšbenayëng tmojotajañ cá cach tšbenayëngbe enefjuanentš, ntsachëtšnám obuamnañëngaftac tbonjenšbuachená, ntšám tbonjisenoyeunay y ndáy soy montsicham cá.

## Internacional Inye luarënguenach

1. Los artesanos y compradores interesados realizan la inscripción en las diferentes plataformas dispuestas para este efecto.  
1. Tšbenayëng y obuamnañëng imojtseboš jenšbuachenán as mochanjóbemay nje ndëmuaján nac jenabemán.
2. Los interesados deben diligenciar el formulario de participación.  
2. Tšbenayëng y obuamnañëng imojtseboš jenšbuachenán as formulario de participación mochanjshjëjo.
3. El comprador interesado realiza el proceso para selección de entrega de subsidio de tiquete.  
3. Obuamnañá chauetseboš nday tšbenayán jobuamiñán, as subsidio de tiquete cá imotsabáin, echanjuatšbená chamuatobocacay.
4. Artesanos y compradores participan en la rueda de negocios en feria.  
4. Tšbenayëng y obuamnañëng rueda de negocios cá imotsabáin, cach Tšbenayëngbe Enefjuanentš, mochanjëftsotajañ.
5. El participante debe entregar un informe de participación para que se le haga el reembolso

---

### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

[www.artesaniasdecolombia.com.co](http://www.artesaniasdecolombia.com.co)

del subsidio de tiquete.

5. Tšbenayëng y obuamnañëng mochanjuabém informe de participación cá imotsabáin, chamuatoyiyé subsidio de tiquete.

6. El visitante diligencia una encuesta de satisfacción.

6. Encuesta de satisfacción buachëng mochanjuábem.

**Información:** Diana Marisol Perez / Jessica Natalia Cubillos Gutiérrez

**Jouyanán:** Diana Marisol Perez / Jessica Natalia Cubillos Gutiérrez

**Línea telefónica:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Uamatsešnayishiñ jachémbuan:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Correo:** mperez@artesaniadescolombia.com.co

jcubillos@artesaniadescolombia.com.co

**Uabiamnayishiñ juabemán:** [mperez@artesaniadescolombia.com.co](mailto:mperez@artesaniadescolombia.com.co)

[jcubillos@artesaniadescolombia.com.co](mailto:jcubillos@artesaniadescolombia.com.co)

## 8. FOMENTO Y DIFUSIÓN

### 8. JABOCACAYÁN Y JOJUEYAYÁN

**Definición:** Fomenta y difunde los saberes y creaciones de los artesanos colombianos en diferentes espacios de exhibición, tales como:

**Ndayá endayán:** Quem soyám jenangmiám cach tšbenayëngbe obenán y juabnëng mochanjajuenay y mochanjëtsbocacay quem enefjuanenach:

- Eventos
  - Enefjuanentš
- Talleres de demostración de oficio
  - Base enefjuanentš jenabouinýám y jatšbenám
- Encuentro de saberes
  - Juabn jabocacayán jenefjnán
- **A quién va dirigido:** Público y entidades interesadas en las técnicas y oficios realizados por las comunidades que se dedican a la artesanía en el país.

---

#### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesaniadescolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesaniadescolombia.com.co)

[www.artesaniadescolombia.com.co](http://www.artesaniadescolombia.com.co)

- **Ndëmuanÿengbiam:** Nÿetsca entšangbiam y uáman enangmenëngbiam, chamotseboš tsbenayëngbe juabn y obenán jtsátmam nÿetsquenach Colombia luariñ.

### **Cómo se accede:**

#### **Ntšám jomashënguám:**

#### **A. Eventos:**

##### A. Jófjan:

1. Artesanías de Colombia es contactada previamente por diferentes entidades públicas y/o privadas donde manifiestan la intención de participar con exhibiciones temporales de las piezas realizadas por los artesanos del país.

1. Uáman Enangmenentšán cach bëngbe uaishanÿángbe enangmenán Bëts Tsashënoc o entšangbe enangmenán ndumanÿe luarënguenach, exhibiciones temporales cá imotsabáin, chamotseboš jotajañám, Artesanías de Colombia uabainëngbioy opresid nantsémn jachembuán y joyeunayán.

2. Se realiza ficha técnica para verificar los requerimientos necesarios del evento.

2. Ficha técnica tsbuanachá iuabáin mochanjatsšbená ntšám imuajabot cá.

3. Se realiza la selección del producto y se hace una carta de préstamo que va dirigida a la persona que solicita la participación de Artesanías de Colombia y/o responsable del evento.

3. Tšbenayán mochanjábocacay y mochanjuabém carta de préstamo, ndëmuanÿengbiam tamochjáempadá Artesanías de Colombia uanatsanëng y/o utabnëng ntšám tmontsenut cá.

4. El equipo de Diseño realiza el montaje y lleva a cabo el registro fotográfico del mismo.

4. Equipo de Diseño enajabuachanëng tšbenayán mochanjinÿnaná y registro fotográfico mochanjám.

5. Al terminar el evento, se recoge el producto y se lleva de nuevo a Artesanías de Colombia.

5. Quem soy chausepochocá or, nÿetsca soyëng mochjátsbaná y mochanjuambay Artesanías de Colombia uabainentš.

#### **B. Talleres de Demostraciones de Oficio:**

##### B. Cach tšbenayëngbe obenán jenefjnán jinÿánÿiám:

Reúne a diseñadores, artesanos y público interesado en las técnicas y oficios, quienes se enteran de

---

#### **Artesanías de Colombia S.A.-BIC**

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** soytransparente@artesaniasdecolombia.com.co

www.artesaniasdecolombia.com.co

la actividad a través de una convocatoria pública en las redes sociales y página web de Artesanías de Colombia. El ingreso a los talleres no tiene costo y requiere previa inscripción.

Jínŷnanam Utsjendanëng, Tšbenayëng y nŷetsca entšang chamuiseboš juatšbenán y tšbenayëngbe obenán jinŷánŷiám, convocatoria pública cá imotsabáin juabobonŷës, cach uabiamnayëshiñ redes sociales y tsbuanachá uabiamnayëshá inŷnanán Artesanías de Colombia. Ndojafjonës mochanjóbenay jamashënguám y tamojuabemës as mochanjóbenay quem uáman soyëng jinŷám.

**Información:** Adriana Parra

**Jouyanán:** Adriana Parra

**Línea telefónica:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Uamatsešnayishiñ jachémbuan:** PBX (601) 390 5312, +57 305 772 7539

**Correo:** [iparra@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:iparra@artesantiasdecolombia.com.co)

**Uabiamnayishiñ juabemán:** [iparra@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:iparra@artesantiasdecolombia.com.co)

## GLOSARIO JTSOTATŠÉMBUÁM

**castellán juantšbuanám:** adornarse con oro o plata; trabajo con metales preciosos; joyería.

**Colombia fshantsiñ:** nuestro país Colombia; nuestra tierra Colombia.

**entšang:** gente o personas.

**jabónŷan:** revisar un trabajo o hacer ajustes.

**jabuachám:** visitar o apoyar.

**jabuáyanan:** instruir, aconsejar, formar.

**játšbenán:** formar algo con las manos. Hacer, manufacturar, elaborar, fabricar, formar.

**jauatsëtsayán:** acompañarse, apoyarse en un trabajo, asesorar.

**jenobotamayán:** embellecer alguna cosa o embellecer el cuerpo; hace referencia a la forma de vestir o a la moda.

**jínŷnanam:** dar forma o dibujar, hacer aparecer algo, diseñar.

**jisejabuachenán:** dar fortaleza o dar valor a una cosa en la que se está trabajando.

---

### Artesanías de Colombia S.A.-BIC

Dirección: Carrera 2 No.18A - 58, Bogotá D.C., Colombia

**Conmutador:** (+57) (601) 3905312 **Línea de denuncias:** Ext 9910 - **Celular:** 3057727539

**Correo electrónico de denuncias:** [soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co](mailto:soytransparente@artesantiasdecolombia.com.co)

[www.artesantiasdecolombia.com.co](http://www.artesantiasdecolombia.com.co)

**jíyam:** vender o enajenar.

**juabn (ëng):** pensamiento o pensamientos; saberes o conocimientos.

**tšbenayá (ëng):** artesano, artesanos.

**tšbenayán enefjuanentš:** lugar de reunión y trabajo de los artesanos; feria artesanal.

**tšbenayán:** artesanías o creaciones artesanales

**tšbenayëngbe enangmentš:** el lugar de trabajo de los artesanos; taller artesanal.

**tšbenayëngbe oyenentš:** el lugar de vida de los artesanos; hogar o casa.

**tsbuanachá uabiamnayëshá inýnanán:** equivalencia empleada para describir una hoja escrita donde se puede apreciar imágenes y textos escritos a partir de una máquina que escribe; página web.

**uabiamnayëshá:** equipo que sirve para escribir y ver contenido; computador.

**Uáman Enangmentš:** el lugar más importante para trabajar; empresa, oficina.

**uamatsešnayán:** equipo o aparato que sirve para hablar y escuchar mensajes; teléfono celular.

**ucuatjonënf:** pilar o columna; cada uno de los componentes de un plan de trabajo.